



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

INFOASESORÍA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL
EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO

Número 102 – Mayo de 2010

'10 mayo

educacion.es



INFOASESORÍA

Boletín de información sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo

**Directora de la publicación:**

María A. González Encinar
Consejera de Educación en Bélgica,
Países Bajos y Luxemburgo

Coordinadores:

Antonio Delgado Torrico
Javier Ramos Linares

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Dirección General de Relaciones Internacionales
Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Documentación y Publicaciones
Embajada de España en Bélgica
Consejería de Educación
NIPO: 820-10-012-1

Catálogo de publicaciones del Ministerio

www.educacion.es

Catálogo general de publicaciones oficiales

www.060.es

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación: www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

www.educacion.es/exterior/be

asesoriabelgica.be@educacion.es

CONTENIDO:

Formación en Luxemburgo	3
Taller de ELE para adultos: junio de 2010	4-5
Formación en Lovaina	5
Jornadas TIC en Madrid: junio de 2010	6
Nuevas publicaciones en redELE	7
Pueblos abandonados: verano de 2010	8
Otra forma de peregrinar a Compostela	8
SBPE	9

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15
B1000 BRUSELAS
TEL: (+32) (0)22232033
FAX: (+32) (0)22232117

FORMACIÓN EN LUXEMBURGO

El jueves 20 de mayo de 2010 tendrá lugar en Luxemburgo una sesión de formación para profesores de español organizada por la editorial Edinumen, la Consejería de Educación y el SCRIPT (centro de formación continua del Ministerio de Educación de Luxemburgo). Esta sesión de formación, que será impartida por José Manuel Foncubierta, tiene por título **"Fluidez y corrección: cómo secuenciar actividades para la adquisición del español en contextos académicos"**.

Uno de los grandes debates entre los profesores de idiomas en la actualidad tiene que ver con fórmulas, enfoques y procedimientos didácticos que permitan a sus alumnos alcanzar cotas de fluidez y corrección en cada uno de los niveles de dominio lingüísticos. En el presente taller presentamos un modelo de secuencias didácticas que facilita la atención a las necesidades comunicativas de los estudiantes, a la vez que permite la reflexión y la mejora de su competencia lingüística a lo largo del proceso de aprendizaje. Las actividades que presentaremos darán lugar a un modelo de enseñanza acorde con los presupuestos establecidos en el *Marco común europeo de referencia* y suponen la puesta en práctica de un modelo de enseñanza que permite tanto la atención al significado como la atención a la forma.

José Manuel Foncubierta es asesor didáctico con amplia experiencia en el ámbito de la enseñanza y la evaluación del ELE, ha trabajado como profesor, coordinador, jefe de estudios y redactor del examen de español de los negocios (nivel Intermedio) de la Cámara de Comercio de Cádiz. Como autor ha publicado varios libros para la enseñanza del español como los nuevos *Prisma Fusión* Nivel Inicial (A1 y A2) y Nivel Intermedio (B1 y B2) para la Editorial Edinumen. En el campo de la formación de profesores ELE, en la actualidad ocupa el cargo de director del Departamento de formación de Editorial Edinumen. Máster en Didáctica del español por la Universidad de Alcalá de Henares, en la actualidad realiza su tesis doctoral en el área de adquisición del español como lengua extranjera en la Universidad Antonio de Nebrija.

Fluidez y corrección: cómo secuenciar actividades para la adquisición del español en contextos académicos

Fecha	20 de mayo de 2010 (jueves) - 15:00-18:00
Ponente	José Manuel Foncubierta
Lugar	Instituto Nacional de Lenguas, Luxemburgo 21, boulevard de la Foire, L-1528 Luxemburgo
Organización	SCRIPT (Ministerio de Educación de Luxemburgo) Consejería de Educación
Inscripciones	SCRIPT (Ministerio de Educación de Luxemburgo) 21, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg (+352) 247-85965 / 247-85966



Formación en Luxemburgo

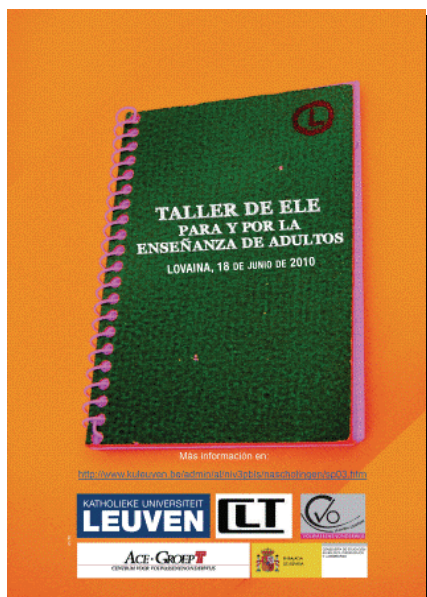


CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BELGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

TALLER DE ELE EN LA ENSEÑANZA DE ADULTOS: JUNIO DE 2010

El viernes 18 de junio de 2010 tendrá lugar en Lovaina (Leuven) un encuentro para profesores que imparten español en la enseñanza de adultos bajo el título “Taller de Ele *para y por* la enseñanza de adultos”.

Desde hace muchos años los centros de enseñanza de adultos son los que más alumnos acogen para la enseñanza del español en el Benelux: este taller está específicamente orientado hacia ELE para adultos y brinda la oportunidad a los profesores de español para adultos de intercambiar ideas a partir de comunicaciones, talleres y pósteres realizados por los propios profesores interesados en compartir sus (buenas y malas) experiencias. En la medida de lo posible las contribuciones serán organizadas en sesiones temáticas que permitan una discusión conjunta.



El siguiente es el programa provisional de esta jornada:

9.00-9.30: bienvenida.

9.30-10.30: apertura (introducción y conferencia plenaria a cargo de la profesora Jane Arnold de la Universidad de Sevilla).

10.40-11.40: comunicaciones grupo 1.

11.45-12.45: comunicaciones grupo 2.

12.45-14.15: almuerzo, café, exhibición de materiales de editoriales y pósteres.

14.15-15.15: comunicaciones grupo 3.

15.25-16.25: encuesta: discusión (en grupos) sobre las características propias y prioritarias de la enseñanza de adultos.

16.30: recepción y sorteo de libros, regalados por las editoriales participantes.

La sesión plenaria será impartida por la profesora Jane Arnold, de la Universidad de Sevilla, y tendrá por título “Semillas de confianza”: no cabe duda de que en el aprendizaje de una segunda lengua influyen los factores afectivos, y entre los más importantes de estos factores se encuentra la autoestima. En esta plenaria se explorarán las razones por las que se debe tener en cuenta la autoestima y la confianza en el aula de ELE. Se analizarán muchas aplicaciones prácticas que pueden ayudar a promover la autoestima, la motivación y la interacción en el aula.

Las contribuciones aceptadas son las siguientes (la descripción y el contenido pueden consultarse [aquí](#)):

- Kris Buyse: “El abecedario de la pronunciación en la clase de ELE”.
- Clara María Molero Perea: “Aportes de la pragmática en la clase de ELE”.
- Manuela Crespo: “Cómo utilizar material auditivo en las clases de ELE: uso de *blogs* y de herramientas 2.0”.
- Hans Le Roy: “Materiales en acceso libre”.
- Hans Le Roy: “La actualidad como pre-texto en clase de ELE”.
- Rosa de Trazegnies Otero: “Creencias de los adultos sobre el proceso de aprendizaje y su efecto en la enseñanza de español como lengua extranjera”.
- Philippe Humblé: “Ejercicios de conversación que funcionan”.



TALLER DE ELE EN LA ENSEÑANZA DE ADULTOS: JUNIO DE 2010 (CONTINUACIÓN)

Continuación de contribuciones aceptadas (la descripción y el contenido pueden consultarse [aquí](#)):

- Jesús Castillo Coronado: “La expresión oral en las anécdotas de un mexicano enseñando español en Bélgica...”.
- Antonio Sempere Mollá: “Actividades lúdicas: ¿“Corta, pinta y colorea” o dinámicas reactivantes?”.
- Nele Verhenne: “¿Cómo optimizar el tiempo que dedican nuestros estudiantes al español en casa?”.
- Alberto A. Zalles: “Características del aprendizaje del español en adultos francófonos de Bélgica”.
- Carmen Reyes Cayetano: “Análisis de los elementos culturales en la enseñanza de español como lengua extranjera”.
- Ana María Vera Estela: “La motivación de nuestros alumnos de español durante sus años de estudios”.
- Kathleen Paenhuysen: “¡Libro, déjame libre! Reflexiones y pautas para una didáctica específica de los textos literarios”.
- Elisa Castro Cardeña, Eva Saver y Anna Selga Feixas: “Comparación de la práctica evaluativa oral en la enseñanza de adultos”.

Ya está abierto el **plazo para inscribirse** a este encuentro. En [este enlace](#) hay un avance del programa y otros detalles de esta jornada. También se encuentra el contacto de las personas de la organización. Este taller está organizado por la Universidad Católica de Lovaina (KULeuven), CLT, CVO Groep-T-ACE y CVO Leuven-Landen en colaboración con la Consejería de Educación. La inscripción es de 20 € y para solicitar más información puede escribir a ELEtallerCVO@arts.kuleuven.be.

FORMACIÓN EN LOVAINA

El videoclip y su explotación didáctica en el aula de español

Fecha	5 de mayo de 2010 (miércoles) 14:00 - 16:00
Organización	KU Leuven Consejería de Educación
Destinatarios	Alumnos del Máster de Didáctica (KUL)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BELGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

MÁS INFORMACIÓN

La información sobre los detalles de estas sesiones de formación, así como aquellas otras actividades que se incorporen al plan anual de formación para profesores de español y de promoción de la lengua y cultura españolas, puede consultarse en el folleto digital continuamente actualizado en [nuestra web](#).



JORNADAS TIC EN MADRID: JUNIO DE 2010

La Dirección General de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación en colaboración con la Universidad Nacional de Educación a Distancia organiza en Madrid los días 28, 29 y 30 de junio de 2010 las "I Jornadas internacionales sobre el uso de las tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza del español como lengua extranjera". El objetivo es impulsar la innovación educativa, contribuir a la formación del profesorado y fomentar la colaboración entre expertos internacionales en este campo.

Contenido de las Jornadas: Presentación de experiencias en el uso de las tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza del español como lengua extranjera. Estas presentaciones tendrán una duración máxima de media hora y deberán ser de carácter práctico. Las sesiones podrán ser grabadas y emitidas en directo desde el portal redELE: www.educacion.es/redele.

Participantes: profesores o profesionales relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera de cualquier nacionalidad. No se admitirán presentaciones con objetivos comerciales.

Envío de propuestas: las propuestas se enviarán por correo electrónico antes del 6 de mayo de 2010 a concurso.redele@educacion.es. Cada propuesta deberá incluir:

- Hoja de solicitud.
- Resumen de la presentación propuesta en formato pdf (5 Mb máx.). Máximo cuatro hojas.
- URL que remita a un vídeo (Youtube o similares) en el que se describa la actividad. Se recomienda la utilización de un programa gratuito de grabación de acciones en pantalla tipo Windows Media Encoder.

Tanto el pdf como el vídeo podrán ser publicados en redELE si la actividad es seleccionada.

Selección: Un comité de asesores de la SGCI hará la selección de un máximo de 30 propuestas.

Criterios:

- Carácter innovador.
- Carácter comunicativo e interactivo del material.
- Viabilidad de la ejecución y adecuación a la realidad.
- Claridad en las instrucciones tanto para el alumno como para el profesor.



Gastos: el Ministerio de Educación de España se hará cargo de los gastos del viaje a Madrid, alojamiento y manutención de los participantes seleccionados.

Publicación de las actas: las actas se publicarán en redELE (<http://www.educacion.es/redele>) en formato pdf y en formato vídeo.

Consultas: concurso.redele@educacion.es

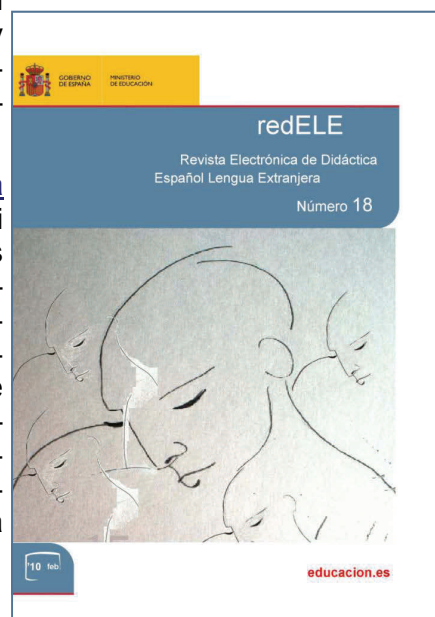
Para más información, contenido de las jornadas, formulario de solicitud y envío de propuestas: <http://www.educacion.es/redele/jornadasint.shtml>.

NUEVAS PUBLICACIONES EN REDELE

En el portal [redELE](#) se ha publicado el [número 18 de la revista redELE](#), que incluye, entre otros artículos, los siguientes:

— [Aproximación al español hablado en Andalucía en el aula de ELE. Una propuesta didáctica](#), de Jorge Daniel Mendoza. Se trata de una propuesta muy completa que pretende analizar y dar respuesta a las dudas planteadas con frecuencia por los estudiantes de ELE sobre las variedades diatópicas y, concretamente, sobre el español hablado en Andalucía. Para ello, su utilizan diferentes soportes entre los que destacan el artículo ["Yo me como las eses"](#) de Luis García Montero, un fragmento de la serie [Rocío, casi madre](#), emitida por Canal Sur en el año 2007, [un artículo de El Mundo](#) sobre el estereotipo andaluz y las medidas tomadas por el Parlamento de Andalucía, y un enlace a la [página del portal andalucía.com](#) donde se enumeran personajes andaluces célebres.

— [¡Español en vivo! Un nuevo enfoque al material utilizado en la práctica audiovisual en la clase de español](#) de Anna Saroli (Acadia University), una iniciativa para la creación de videoclips que consisten en conversaciones breves usando estudiantes-actores en ambientes naturales a una variedad de niveles de dificultad. Estos videoclips están organizados en los siguientes ámbitos: Saludos y presentaciones; Números y fechas; En la sala de clase; ¿De dónde eres?; ¿Qué estudias?; Las clases y las direcciones; La familia; Las invitaciones y los planes; La casa; La rutina diaria; Los restaurantes; En la cocina; Los deportes; Las compras; Las comparaciones y el pasado; Los viajes y los hoteles; La Salud. Todo el material puede consultarse [aquí](#).



En la [Biblioteca redELE](#) han aparecido publicadas las [ACTAS DEL VI ENCUENTRO PRÁCTICO DE ELE: "LAS TICS EN EL AULA DE ELE"](#) celebrado en Nápoles en mayo de 2009. Entre las aportaciones incluidas destacan las siguientes:

— [Apadrina una palabra](#), de M.^a Eugenia Brime (Universidad Federico II de Nápoles), que propone una unidad de 50 minutos para alumnos de a partir de un A2. El punto de partida de esta actividad es una iniciativa de una escuela de escritores. La idea que ellos tenían era **"apadrinar palabras en vías de extinción"** o, para predicar con el ejemplo y rescatar del desuso el término exacto que las designa, **palabras obsoletas**. Porque todos tenemos una palabra a la que le tenemos un especial cariño, o porque nos recuerda nuestra infancia, o algún momento especial, o a alguna persona que está en nuestro corazón. Tomando esta idea y utilizando como recurso la potencialidad de los *wikis* como herramienta de escritura colaborativa, esta actividad pretende ampliar el léxico de los estudiantes, haciéndoles reflexionar sobre aspectos de la lengua como la musicalidad o el origen de las palabras.

— [Técnicas de mercado. Un articuento de J. J. Millás](#), de Patricia Díez Domínguez (Università Sour Orsola Benincasa de Nápoles), unidad pensada para alumnos de nivel B2-C1 y con una duración de 2 ó 3 sesiones de 50 minutos y que se centra en la explotación de un articuento de Juan José Millás. Esta actividad tiene una versión *webquest* publicada en la revista *MarcoEle* a la que se accede [aquí](#) y que cuenta también con una [guía didáctica](#) para el profesor.

— [¿WQué es lo peor de todo?](#), de Nieves Cardona y Susana Larrañaga (Università Sour Orsola Benincasa de Nápoles), unidad pensada para alumnos de nivel B2-C1 y con una duración de 2 ó 3 sesiones de 50 minutos y que se centra en la explotación didáctica de un texto de Ray Loriga con el desarrollo de una *webquest*.

— ["Mis diez principales"](#). [Brevísima guía para navegantes](#), de Pilar Hernández (nstituto Cervantes de Nápoles), que recoge una selección personal de 10 sitios relacionados con ELE imprescindibles para la autora a la hora de navegar por Internet.

PUEBLOS ABANDONADOS: VERANO DE 2010

Como en años anteriores, el Ministerio de Educación convoca ayudas para estudiantes de enseñanza secundaria o superior, entre 18 y 25 años, con conocimiento suficiente de español, para participar en la actividad de **Recuperación y Utilización Educativa de Pueblos Abandonados**. Los alumnos interesados en participar en el turno de este verano, que será del 19 al 31 de julio de 2010, pueden encontrar más información en [este enlace](#).

El plazo de presentación de solicitudes finalizará el día **5 de mayo de 2010**.

OTRA FORMA DE PEREGRINAR A COMPOSTELA

La Universidad de Santiago de Compostela organiza el **CURSO DEL CAMINO DE SANTIAGO**. A través de un programa pionero que combina el estudio multidisciplinar del Camino de Santiago y el perfeccionamiento de la lengua española con la oportunidad de experimentar la magia del Camino y recorrer el tramo final de esta ruta milenaria, este curso, de dos semanas de duración, ofrece:

- **1 semana en la universidad:** 40 horas lectivas.
- **Recorrido por el Camino de Santiago:** 6 días por el tramo gallego.
- **Seminarios sobre el Camino de Santiago.**
- **Curso de lengua española e introducción a la cultura gallega.**
- **Profesores especialistas de la Universidad.**
- **Intenso programa cultural:** aulas itinerantes, visitas guiadas, talleres, recorrido gastronómico, recepciones oficiales...
- **Alojamiento, manutención y seguro médico** en Santiago de Compostela y durante el Camino.

Incluye seminarios tan sugerentes como *Leyendas y tradiciones del Camino*, *El arte y los ritos jacobeos*, *¿Comer con el estómago o con el alma?*, *La nueva espiritualidad*, *Gastronomía y regiones vitícolas a lo largo del itinerario*, *La iconografía jacobea*, *Diarios de peregrinos: Literatura jacobea*.

Las fechas para 2010 son:

31 mayo – 11 junio

4 – 15 octubre



Para más información: www.cursosinternacionales.usc.es

Correo electrónico: linguas@usc.es

SOCIEDAD BELGA DE PROFESORES DE ESPAÑOL SBPE

La SBPE

SOCIÉTÉ BELGE DES PROFESSEURS D'ESPAGNOL
SOCIEDAD BELGA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

es ...

- ⇒ la defensa de la enseñanza del español en Bélgica.
- ⇒ una revista trimestrial **PUENTE**.
- ⇒ coloquios internacionales.
- ⇒ jornadas pedagógicas.
- ⇒ el concurso interescolar anual **Robert Gengoux** destinado a los alumnos de la clase de español en la secundaria.
- ⇒ una participación en diferentes manifestaciones nacionales o internacionales (Salon de l'étudiant, Fête des langues, Expolingua).
- ⇒ la difusión constante de todo "lo hispánico" de Bélgica.
- ⇒ informaciones electrónicas dos veces al mes.
- ⇒ la participación en la Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español (FIAPE).

Contactos:

Página web: <http://www.sbpe.info/>

Presidenta:

Mireille Verdière

tel: 0473 282 464

mireille.verdiere@sbpe.info

Tesorero:

André Grogard

tel/fax: 081 30 26 86

andre.grogard@sbpe.info

Cuota anual: 15 euros en la cuenta 001-0404693-85 de la SBPE

SI DESEA RECIBIR

INFOASESORÍA

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, que es el que se usa para la distribución de *Infoasesoría* (boletín digital sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja el hecho de que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no interesan.

Por ello, si quiere recibir el boletín *Infoasesoría*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Infoasesoría*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le tomará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *Infoasesoría* es:

www.educacion.es/listascorreo

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre “Cómo inscribirse en la lista de distribución” en el siguiente enlace:

www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml

Para cualquier consulta no dude en escribirnos a

asesoriabelgica.be@educacion.es.

Infoasesoría también puede descargarse desde www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml

ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo puede dirigir un correo a:

asesoriabelgica.be@educacion.es



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15
B1000 BRUSELAS
TEL: (+32) (0)22232033
FAX: (+32) (0)22232117

www.educacion.es/exterior/be
asesoriabelgica.be@educacion.es



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO